



Ročná správa o hospodárení s vlastným majetkom
ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s. k 31.12.2012

VZOR

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Základné údaje o DDS

	č. r.	
a	b	1
Sídlo DDS		
Ulica a číslo	1	Trnavská cesta 50/B
Poštové smerovacie číslo a obec	2	821 02 Bratislava
Štát	3	Slovenská republika
Korešpondenčná adresa DDS		
Ulica a číslo	4	Trnavská cesta 50/B
Poštové smerovacie číslo a obec	5	821 02 Bratislava
Telekomunikačné spojenie		
Číslo telefónu	6	02 / 593 13 564
Číslo faxu	7	02 / 544 15 265
E-mailová adresa	8	martin.visnovsky@ing.sk
Akcie		
Zaknihované akcie na meno (celková hodnota)	9	3 320 000,-€
z toho: kmeňové akcie (počet, menovitá hodnota)	10	1 000ks, 3 320,-€
prioritné akcie (počet, menovitá hodnota)	11	0, 0
zamestnanecké akcie (počet, menovitá hodnota)	12	0, 0
ISIN akcií:	13	SK1110015387, SK1110011634
IČE akcií:	14	nie je k dispozícii
Iné		
Predmet činnosti	15	vytváranie a správa doplnkových dôchodkových fondov na účel vykonávania doplnkového dôchodkového sporenia v súlade s udeleným povolením a ustanoveniami zákona o doplnkovom dôchodkovom sporení
Vykonávané činnosti	16	vytváranie a správa doplnkových dôchodkových fondov na účel vykonávania doplnkového dôchodkového sporenia v súlade s udeleným povolením a ustanoveniami zákona o doplnkovom dôchodkovom sporení
Evidenčný počet zamestnancov	17	122

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Člen štatutárneho orgánu DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4
1	Renata Mrázová	predseda predstavenstva	19.11.2009	+420 724464010
2	Juraj Dlhopolček	člen predstavenstva	20.1.2012	02 / 593 13 605
3	Vladimír Hirjak	člen predstavenstva	20.6.2008	02 / 593 13 600
4	Dušan Quis	člen predstavenstva	1.5.2010	02 / 593 13 608

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatra-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Člen dozornej rady DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Zamestnávateľ	Číslo telefónu
a	1	2	3	4	5
1	Jiří Rusnok	predseda dozornej rady	17.6.2008	ING Penzijní fondy, a.s.	+420 724464100
2	Michal Němec	člen dozornej rady	28.6.2011	nie je k dispozícii	nie je k dispozícii
3	Marek Mikuška	člen dozornej rady	24.6.2010	ING Zivota poistovna, a.s.	02 / 593 13 603

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Vedúci zamestnanec DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Zamestnávateľ	Číslo telefónu
a	1	2	3	4	5
1	Juraj Dlhopolček	výkonný riaditeľ pre penzie a firemný obchod	1.1.2012	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 605
2	Vladislav Jetenský	vedúci vnútornej kontroly	1.7.2012	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 825
3	Martin Višňovský	vedúci právneho oddelenia	1.11.2011	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 564
4	Andrea Kováčová	vedúca oddelenia Human Resources	1.5.2009	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 663
5	Lubomír Halasz	vedúci oddelenia Sales Support	1.7.2011	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 553
6	Eva Hajná	vedúca IT oddelenia	1.2.2008	ING Tatry Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 852

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tetry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Prokurista DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4
1	nie sú			

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Zodpovedný zamestnanec DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4
1	Katarína Baňasová	risk manager	15.11.2010	02 / 593 13 611
2	Alžbeta Danovičová	zodpovedná vedúca oddelenia finančného a operatívneho účtovníctva	1.2.2006	02 / 593 13 841

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Technická pripravenosť - zmeny vo vecných a technických predpokladoch v porovnaní s rozsahom, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS

Dátum schválenia	
27.7.2012	INTERNÁ SMERNICA - Postup pri práci so zabezpečovacími prvkami na Kontaktnom centre
21.9.2012	INTERNÁ SMERNICA - Vedenie pokladnice

Organizačné predpoklady - zmeny v organizačných predpokladoch v porovnaní s rozsahom, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS

Dátum schválenia	

Zmeny v pravidlách činnosti - zmeny vnútorných predpisov riadenia a postupov činnosti DDS v porovnaní s tým, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS

Dátum schválenia	
21.9.2012	INTERNÁ SMERNICA - Program činnosti zameraný proti legalizácii príjmov z trestnej činnosti a financovania terorizmu
21.9.2012	INTERNÁ SMERNICA - Administrácia maklérskeho činností pre doplnkové dôchodkové sporenie
21.9.2012	INTERNÁ SMERNICA - Administrácia zmluvnej dokumentácie FA a EPP
26.10.2012	INTERNÁ SMERNICA - Poriadok tvorby vnútorných predpisov
20.12.2012	INTERNÁ SMERNICA - Vykonávanie CDD procesu
20.12.2012	INTERNÁ SMERNICA - Code of Conduct
20.12.2012	INTERNÁ SMERNICA - Správa zmlúv a plnomocnení
20.12.2012	INTERNÁ SMERNICA - Problematika prijímania, poskytovania darov, pohostení a protikorupčných opatrení

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

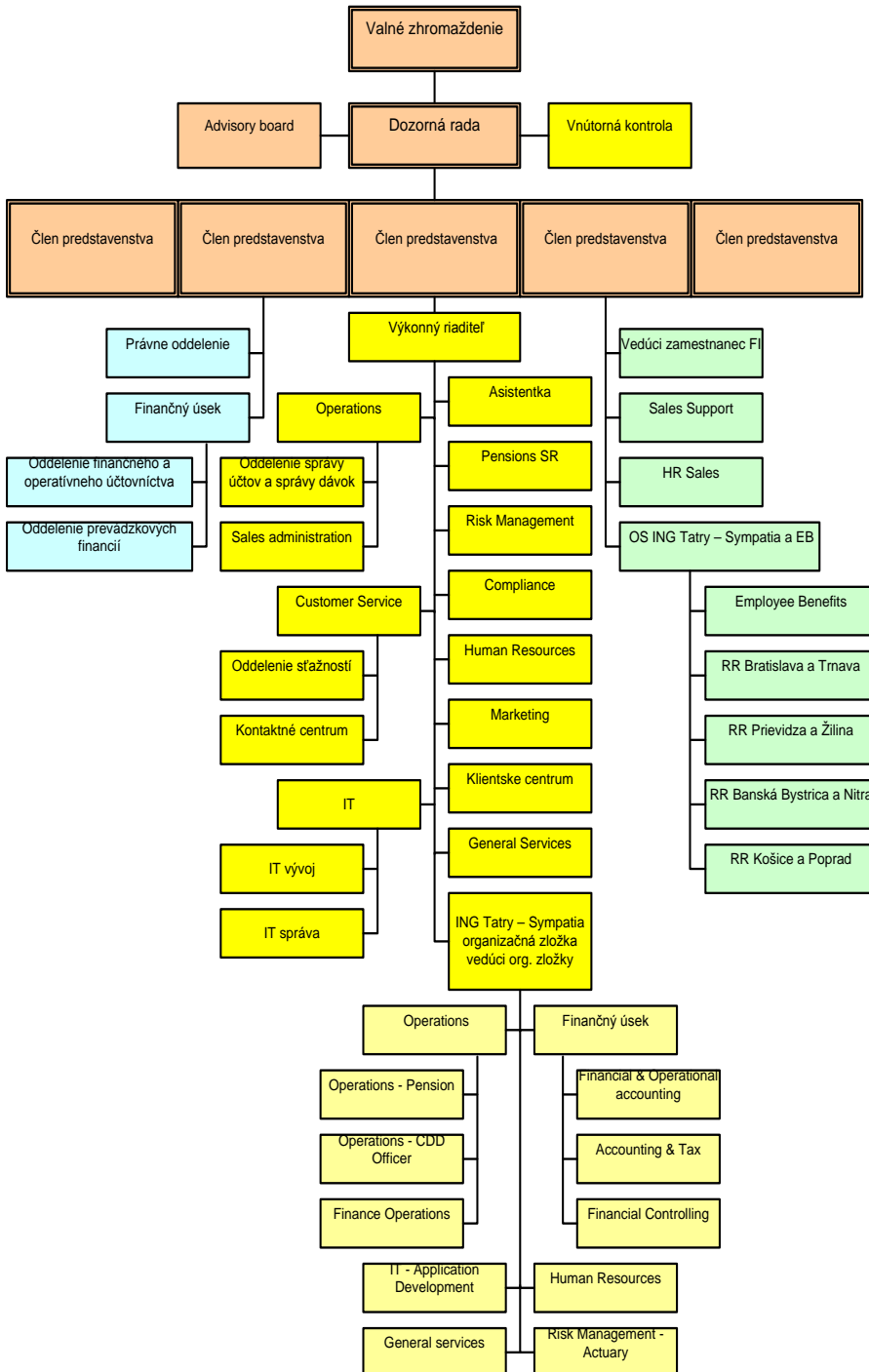
35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Grafické znázornenie organizačnej štruktúry DDS

Organizačná štruktúra ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s. (účinná od 28.3.2012)



Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Informácie o cudzích zdrojoch DDS

Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	1
DLHODOBÉ ZDROJE	1	2 493,00
Dlhodobé úvery	2	0,00
v tom: bankové úvery	2a	
dlhodobé podriadené dlhy	2b	
dlhodobé úvery od iných právnických osôb bez záväzku podriadenosti	2c	
Ostatné dlhodobé záväzky	3	2 493,00
v tom: dlhodobé zmenky na úhradu	3a	
emitované dlhopisy	3b	
ostatné dlhodobé záväzky	3c	2 493,00
KRÁTKODOBÉ ZDROJE	4	1 185,00
Krátkodobé úvery	5	0,00
v tom: bankové úvery	5a	
krátkodobé podriadené dlhy	5b	
krátkodobé úvery od iných právnických osôb bez záväzku podriadenosti	5c	
Ostatné krátkodobé záväzky	6	1 185,00
v tom: krátkodobé zmenky na úhradu	6a	
emitované krátkodobé cenné papiere okrem zmeniek	6b	
záväzky z obchodného styku	6c	164,00
ostatné krátkodobé záväzky	6d	1 021,00
CELKOM	7	3 678,00

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Martin Višňovský

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

02 / 593 13 564

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Martin Višňovský

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

02 / 593 13 564

VZOR

Hlásenie o najvýznamnejších skutočnostiach doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

a) Informácie o najvýznamnejších skutočnostiach, ktoré ovplyvnili hospodárenie doplnkovej dôchodkovej spoločnosti a informácie o jeho očakávanom vývoji v nasledujúcom období

Hospodársky výsledok pred zdanením ING Tatry-Sympatia dosiahol v roku 2012 hodnotu 3.779 tis. EUR, čo predstavuje pokles zisku oproti roku 2011 o 783 tis. EUR.

Jednorázovo k poklesu zisku prispela tvorba rezervy kryjúcej predpokladané budúce záväzky voči klientom vo výške 658 tis. EUR.

Spoločnosť prehodnotila štruktúru svojich budúcich záväzkov a hodnotu rezerv na základe zmeny predpokladov objemu budúcich poistných plnení a vývoja trhových úrokových mier. Naopak v roku 2011 sa zmena tejto rezervy v dôsledku vývoja trhových úrokových mier prejavila pozitívne do výsledku spoločnosti vo výške 1.308 tis. EUR.

Celkový objem spravovaného majetku v doplnkových dôchodkových fondoch vzrástol medziročne o 11 %, keď stav k 31. 12. 2012 predstavoval hodnotu 485 mil. EUR oproti roku 2011 s celkovou hodnotou majetku 437 mil. EUR. Rast objemu prostriedkov, ktoré spoločnosť spravuje, sa prejavil aj vo zvýšení výnosov za správu doplnkových dôchodkových fondov. V roku 2012 boli tieto výnosy 12 062 tis. EUR, čo znamená nárast o 7,5% oproti roku 2011. Na zvýšení výnosov sa podieľala aj odplata za zhodnotenie majetku vo fondoch, a to vďaka priaznivému vývoju na akciových aj dlhopisových trhoch.

Výsledkom efektívneho riadenia nákladov a procesov bolo významné zníženie prevádzkových nákladov o 13% v porovnaní s rokom 2011 na sumu 3.665 tis. EUR. Čistý zisk spoločnosti za rok 2012 predstavoval 3.025 tis. EUR.

V roku 2013 očakávame ďalší rast objemu prostriedkov v správe a tým aj rast výnosov z poplatkov za správu doplnkových dôchodkových fondov. V oblasti nákladov sa spoločnosť zameria na udržanie úrovne nákladov na hodnotách roku 2012 a ďalšie efektívne riadenie týchto položiek s cieľom zvyšovania hodnoty spoločnosti.

b) Informácie o osobách, ktorým doplnková dôchodková spoločnosť zverila výkon činnosti podľa § 37 zákona

ING Investment Management (C.R.), a.s. so sídlom: Praha 5, Bozděchova 2/344, 150 00, Česká republika, IČO:25 10 28 69

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 838

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 838

VZOR

Dds (SUV) 38-02

Strana1/1

Výkaz aktív a pasív doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno dôchodkovej správcovskej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Ozna- čenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
1.	Dlhodobý majetok	1	0
a)	nehmotný majetok	2	
b)	hmotný majetok	3	
2.	Obežný majetok	4	16 442
a)	peňažné prostriedky a pohľadávky voči bankám alebo pobočkám zahraničných bánk	5	4 747
b)	dlhopisy a obdobné dlhové cenné papiere	6	10 292
c)	nástroje peňažného trhu	7	
d)	pohľadávky voči spravovaným doplnkovým dôchodkovým fondom	8	1 218
e)	pohľadávky voči sprostredkovateľom doplnkového dôchodkového sporenia	9	
f)	náklady a príjmy budúcich období	10	10
g)	daňové pohľadávky	11	149
h)	iný obežný majetok	12	26
3.	Aktíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti celkom	13	16 442
4.	Závazky	14	3 678
5.	Vlastné imanie	15	12 764
a)	základné imanie	16	3 320
b)	emisné ážio	17	
c)	zákonný rezervný fond	18	2 126
d)	ostatné kapitálové fondy	19	2 165
e)	oceňovacie rozdiely	20	207
f)	nerozdelený zisk/neuhradená strata z minulých období	21	1 921
g)	hospodársky výsledok v schvaľovanom konaní	22	
h)	zisk/strata bežného účtovného obdobia	23	3 025
6.	Pasíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti celkom	24	16 442

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+420 2 5747 3043

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+420 2 5747 3043

VZOR

Výkaz výnosov a nákladov doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2012

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
1.	Výnosy z odplát a provízií	1	12 063
a)	výnosy zo správy doplnkových dôchodkových fondov	2	12 063
aa)	odplata za správu doplnkového dôchodkového fondu	3	10 264
aaa)	výpltný doplnkový dôchodkový fond	4	119
aab)	príspevkový doplnkový dôchodkový fond	5	10 145
ab)	odplata za prestup účastníka do inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti	6	2
ac)	odplata za zhodnotenie majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde	7	634
ad)	odplata za odstupné	8	1 163
b)	ostatné výnosy z odplát a provízií	9	
2.	Náklady na odplaty a provízie	10	1 518
3.	Zisk/strata z odplát a provízií	11	10 545
4.	Finančné výnosy	12	212
a)	výnosy z úrokov a obdobné výnosy	13	202
b)	výnosy z kurzových rozdielov	14	10
c)	ostatné finančné výnosy	15	
5.	Finančné náklady	16	44
a)	náklady na úroky a obdobné náklady	17	
b)	náklady na kurzové rozdiely	18	44
c)	náklady súvisiace s akciami doplnkovej dôchodkovej spoločnosti	19	
d)	nákladové úroky z prijatých pôžičiek	20	
e)	ostatné finančné náklady	21	
6.	Zisk/strata z operácií s cennými papiermi a derivátových operácií	22	-658
7.	Výnosy z precenenia cenných papierov	23	
8.	Náklady na precenenie cenných papierov	24	
9.	Zisk/strata z precenenia cenných papierov	25	0
10.	Zisk/strata z predaja a prevodu hmotného a nehmotného majetku	26	
11.	Personálne náklady	27	2 625
12.	Odpisy majetku	28	
13.	Náklady na propagáciu a reklamu	29	99
14.	Ostatné náklady	30	3 566
a)	náklady na tvorbu rezerv	31	105
b)	náklady na tvorbu opravných položiek	32	
c)	náklady na oceňovacie rozdiely	33	
d)	náklady zverené činnosti	34	1 402
e)	náklady na audit, právne a daňové poradenstvo	35	36
f)	náklady na informačné technológie	36	250
g)	poplatky a príspevky Národnej banke Slovenska	37	86
h)	iné ostatné náklady	38	1 687
15.	Ostatné výnosy	39	14
a)	výnosy zo zrušenia rezerv	40	
b)	výnosy zo zrušenia opravných položiek a z odpísaných pohľadávok	41	
c)	iné ostatné výnosy	42	14
16.	Zisk/strata doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie pred zdanením	43	3 779
17.	Daň z príjmov	44	754
18.	Zisk/strata doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie po zdanení	45	3 025

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+420 2 5747 3043

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+420 2 5747 3043

Skrátená verzia ročnej a polročnej správy o hospodárení s vlastným majetkom doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Stav ku dňu

31.12.2012

Výkaz aktív a pasív doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2012	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011	Hodnota v tis. eur k 31.12.2010
a	b	c	1	2	3
1.	Dlhodobý majetok	1	0	0	2
2.	Obežný majetok	2	16 442	21 027	19 524
3.	Aktíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti spolu	3	16 442	21 027	19 526
4.	Závazky	4	3 678	3 505	5 655
5.	Vlastné imanie	5	12 764	17 523	13 871
a)	základné imanie	6	3 320	3 320	3 320
b)	emisné ážio	7	0	0	0
c)	zákonný rezervný fond	8	2 126	2 126	2 126
d)	ostatné kapitálové fondy	9	2 165	2 165	2 165
e)	oceňovacie rozdiely	10	207	-9	-9
f)	nerozdelený zisk/(neuhradená strata) z minulých období	11	1 921	6 269	4 304
g)	hospodársky výsledok v schvaľovacom konaní	12	0	0	0
h)	zisk/(strata) bežného účtovného obdobia	13	3 025	3 652	1 965
6.	Pasíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti spolu	14	16 442	21 028	19 526

Výkaz výnosov a nákladov doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2012	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011	Hodnota v tis. eur k 31.12.2010
a	b	c	1	2	3
1.	Výnosy z odplát a provízií	1	12 063	11 212	10 799
2.	Náklady na odplaty a provízie	2	1 518	1 318	1 676
3.	Zisk/(strata) z odplát a provízií	3	10 545	9 894	9 123
4.	Finančné výnosy	4	212	349	186
5.	Finančné náklady	5	44	116	36
6.	Zisk/(strata) z operácií s cennými papiermi a derivátových operácií	6	-658	1 308	-349
7.	Zisk/(strata) z precenenia cenných papierov	7	0	0	0
8.	Zisk/(strata) z predaja a prevodu hmotného a nehmotného majetku	8	0	0	0
9.	Personálne náklady	9	2 625	2 677	2 570
10.	Odpisy majetku	10	0	2	173
11.	Náklady na propagáciu a reklamu	11	99	99	67
12.	Ostatné náklady	12	3 566	4 095	3 627
13.	Ostatné výnosy	13	14	0	0
14.	Zisk/(strata) doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie pred zdanením	14	3 779	4 562	2 487
15.	Daň z príjmov	15	754	910	522
16.	Zisk/(strata) doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie po zdanení	16	3 025	3 652	1 965